



COVID-19 某病院での入院患者確診に呼応 病院の調査活動開始

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-13

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 5 月 13 日、ある病院（宮本注： 台北市立聯合医院和平院区だという報道が中央社から出ています）で入院患者 2 名が COVID-19 として確定診断されたという情報を受け、直ちに関連衛生が調査予防活動を行うため当該病院に赴いた。

指揮センターは、「初期調査で 2 名は 60 代の男女だが、5 月 9 日に当該病院の救急外来で治療を受け、同日及び翌 10 日に別々の病棟に入院していた。入院中に医療スタッフが関連リスクのある地域での活動歴を聴取し、5 月 12 日に陰圧隔離病棟に転送するとともに、通報と検査を行い、本日夜確定診断された。初期段階で関連したスタッフ 42 名が在宅隔離とされるとともに検査を受けた」としている。

指揮センターは、感染の予防策に関し検討をするために、今夜直ちに会議が開かれたが、措置には次のものが含まれる：

確定症例が入院していた病室への一時的転入転出の停止と、濃厚接触者リストの拡大。

（作業スタッフ及び患者を含む）関連濃厚接触者への検査を迅速な実施。

当該病院の緊急（外来）手術の制限と全面的なクリーニング。

COVID-19 の疑いがある症例の確定、疑似症例の入院治療の暫時停止、他の病院との協調による入院治療の支援。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-5016-60665-1.html>

In response to an inpatient diagnosis of COVID-19 in a hospital, the command center initiated the hospital investigation and prevention

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-05-13

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center received a notification from a hospital today (13) that 2 inpatients were diagnosed with COVID-19, and immediately went to the hospital with relevant health units for investigation and prevention.

The command center said, both cases, after preliminary investigation, were men and women in their 60s. They went to the emergency department of the hospital for medical treatment on May 9th, and were admitted to different wards of the hospital on the same day and May 10th. During the hospitalization, the medical staff inquired about the history of activities in the relevant risk area, then transferred them to the negative pressure isolation ward on May 12 and was notified and checked, and the diagnosis was confirmed this evening. Initially, 42 relevant staff members have been listed for home isolation and inspection.

The command center stated that a meeting was immediately held this evening to discuss the epidemic and prevention measures. Measures include:

The ward where the confirmed case is admitted will be temporarily suspended, and the list of contacts will be expanded.

Immediately arrange relevant close contacts (including staff and patients) for collection and inspection.

The emergency (outpatient) operation of the hospital was reduced and completely eliminated.

Suspend the admission and treatment of confirmed and suspected cases of suspected COVID-19, and the health unit will coordinate with other hospitals to assist in admission and treatment.

..... 以下は中国語原文

因應某醫院住院病人確診 COVID-19，指揮中心啟動醫院調查防治

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-13

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(13)日接獲某醫院通報 2 名住院病患確診為 COVID-19，隨即偕同相關衛生單位至該院進行調查防治

指揮中心表示，經初步調查 2 案均為 60 多歲之男性及女性，係於 5 月 9 日至該院急診就醫，並分別於當日及隔（5/10）日入住該院不同病房。住院中經醫療人員詢問其具相關風險區域活動史，遂於 5 月 12 日轉負壓隔離病房並進行通報採檢後，於今日晚間確診。初步已匡列相關工作人員 42 名進行居家隔離及採檢。

指揮中心說明，已隨即於今日晚間召開會議，針對疫情及防治作為進行討論，採取措施包括：

確診個案入住之病房暫停轉出及轉入，並擴大匡列接觸者。

立即安排相關密切接觸者（包括工作人員及病患）進行採檢。

該院急（門）診營運降載，並全面清消。

暫停收治疑似 COVID-19 確定及疑似個案，並由衛生單位協調其他醫院協助收治。

20210513F COVID-19 某病院での入院患者確診に呼应 病院の調査活動開始(衛生福利部)